

## The Cambridge Companion to *The Magic Flute*

Since its premiere in 1791, *The Magic Flute* has been staged continuously and remains, to this day, Mozart's most-performed opera worldwide. This comprehensive, user-friendly, up-to-date critical guide considers the opera in a variety of contexts to provide a fresh look at a work that has continued to fascinate audiences from Mozart's time to ours. It serves both as an introduction for those encountering the opera for the first time and as a treasury of recent scholarship for those who know it very well. Containing twenty-one essays by leading scholars, and drawing on recent research and commentary, this Companion presents original insights on music, dialogue, and spectacle, and offers a range of new perspectives on key issues, including the opera's representation of exoticism, race, and gender. Organized in four sections – historical context, musical analysis, critical approaches, and reception – it provides an essential framework for understanding *The Magic Flute* and its extraordinary afterlife.

JESSICA WALDOFF is Professor of Music at the College of the Holy Cross in Worcester, Massachusetts. She is the author of *Recognition in Mozart's Operas* (2006; 2011) and has published extensively on the music of Mozart and his contemporaries.

## Cambridge Companions to Music

### Topics

*The Cambridge Companion to Ballet*  
Edited by Marion Kant

*The Cambridge Companion to Blues and Gospel Music*  
Edited by Allan Moore

*The Cambridge Companion to Caribbean Music*  
Edited by Nanette De Jong

*The Cambridge Companion to Choral Music*  
Edited by André de Quadros

*The Cambridge Companion to the Concerto*  
Edited by Simon P. Keefe

*The Cambridge Companion to Conducting*  
Edited by José Antonio Bowen

*The Cambridge Companion to the Drum Kit*  
Edited by Matt Brennan, Joseph Michael Pignato and Daniel Akira Stadnicki

*The Cambridge Companion to Eighteenth-Century Opera*  
Edited by Anthony R. DelDonna and Pierpaolo Polzonetti

*The Cambridge Companion to Electronic Music, second edition*  
Edited by Nick Collins and Julio D'Escriván

*The Cambridge Companion to the 'Eroica' Symphony*  
Edited by Nancy November

*The Cambridge Companion to Film Music*  
Edited by Mervyn Cooke and Fiona Ford

*The Cambridge Companion to French Music*  
Edited by Simon Trezise

*The Cambridge Companion to Grand Opera*  
Edited by David Charlton

*The Cambridge Companion to Hip-Hop*  
Edited by Justin A. Williams

*The Cambridge Companion to Jazz*  
Edited by Mervyn Cooke and David Horn

*The Cambridge Companion to Jewish Music*  
Edited by Joshua S. Walden

*The Cambridge Companion to K-Pop*  
Edited by Suk-Young Kim

*The Cambridge Companion to Krautrock*  
Edited by Uwe Schütte

*The Cambridge Companion to the Lied*  
Edited by James Parsons

*The Cambridge Companion to 'The Magic Flute'*  
Edited by Jessica Waldoff

*The Cambridge Companion to Medieval Music*

Edited by Mark Everist

*The Cambridge Companion to Metal Music*

Edited by Jan-Peter Herbst

*The Cambridge Companion to Music and Romanticism*

Edited by Benedict Taylor

*The Cambridge Companion to Music in Digital Culture*

Edited by Nicholas Cook, Monique Ingalls and David Trippett

*The Cambridge Companion to the Musical, third edition*

Edited by William Everett and Paul Laird

*The Cambridge Companion to Opera Studies*

Edited by Nicholas Till

*The Cambridge Companion to Operetta*

Edited by Anastasia Belina and Derek B. Scott

*The Cambridge Companion to the Orchestra*

Edited by Colin Lawson

*The Cambridge Companion to Percussion*

Edited by Russell Hartenberger

*The Cambridge Companion to Pop and Rock*

Edited by Simon Frith, Will Straw and John Street

*The Cambridge Companion to Recorded Music*

Edited by Eric Clarke, Nicholas Cook, Daniel Leech-Wilkinson and John Rink

*The Cambridge Companion to Rhythm*

Edited by Russell Hartenberger and Ryan McClelland

*The Cambridge Companion to Schubert's 'Winterreise'*

Edited by Marjorie W. Hirsch and Lisa Feurzeig

*The Cambridge Companion to Serialism*

Edited by Martin Iddon

*The Cambridge Companion to Seventeenth-Century Opera*

Edited by Jacqueline Waeber

*The Cambridge Companion to the Singer-Songwriter*

Edited by Katherine Williams and Justin A. Williams

*The Cambridge Companion to the String Quartet*

Edited by Robin Stowell

*The Cambridge Companion to the Symphony*

Edited by Julian Horton

*The Cambridge Companion to Twentieth-Century Opera*

Edited by Mervyn Cooke

*The Cambridge Companion to Video Game Music*

Edited by Melanie Fritsch and Tim Summers

*The Cambridge Companion to Wagner's Der Ring des Nibelungen*

Edited by Mark Berry and Nicholas Vazsonyi

*The Cambridge Companion to Women in Music since 1900*

Edited by Laura Hamer

## Composers

*The Cambridge Companion to Bach*  
Edited by John Butt

*The Cambridge Companion to Bartók*  
Edited by Amanda Bayley

*The Cambridge Companion to Amy Beach*  
Edited by E. Douglas Bomberger

*The Cambridge Companion to the Beatles*  
Edited by Kenneth Womack

*The Cambridge Companion to Beethoven*  
Edited by Glenn Stanley

*The Cambridge Companion to Berg*  
Edited by Anthony Pople

*The Cambridge Companion to Berlioz*  
Edited by Peter Bloom

*The Cambridge Companion to Brahms*  
Edited by Michael Musgrave

*The Cambridge Companion to Benjamin Britten*  
Edited by Mervyn Cooke

*The Cambridge Companion to Bruckner*  
Edited by John Williamson

*The Cambridge Companion to John Cage*  
Edited by David Nicholls

*The Cambridge Companion to Chopin*  
Edited by Jim Samson

*The Cambridge Companion to Debussy*  
Edited by Simon Trezise

*The Cambridge Companion to Elgar*  
Edited by Daniel M. Grimley and Julian Rushton

*The Cambridge Companion to Duke Ellington*  
Edited by Edward Green

*The Cambridge Companion to Gershwin*  
Edited by Anna Celenza

*The Cambridge Companion to Gilbert and Sullivan*  
Edited by David Eden and Meinhard Saremba

*The Cambridge Companion to Handel*  
Edited by Donald Burrows

*The Cambridge Companion to Haydn*  
Edited by Caryl Clark

*The Cambridge Companion to Liszt*  
Edited by Kenneth Hamilton

*The Cambridge Companion to Mahler*  
Edited by Jeremy Barham

*The Cambridge Companion to Mendelssohn*  
Edited by Peter Mercer-Taylor

*The Cambridge Companion to Monteverdi*  
Edited by John Whenham and Richard Wistreich

*The Cambridge Companion to Mozart*  
Edited by Simon P. Keefe

*The Cambridge Companion to Arvo Pärt*  
Edited by Andrew Shenton

*The Cambridge Companion to Ravel*  
Edited by Deborah Mawer

*The Cambridge Companion to the Rolling Stones*  
Edited by Victor Coelho and John Covach

*The Cambridge Companion to Rossini*  
Edited by Emanuele Senici

*The Cambridge Companion to Schoenberg*  
Edited by Jennifer Shaw and Joseph Auner

*The Cambridge Companion to Schubert*  
Edited by Christopher Gibbs

*The Cambridge Companion to Schumann*  
Edited by Beate Perrey

*The Cambridge Companion to Shostakovich*  
Edited by Pauline Fairclough and David Fanning

*The Cambridge Companion to Sibelius*  
Edited by Daniel M. Grimley

*The Cambridge Companion to Richard Strauss*  
Edited by Charles Youmans

*The Cambridge Companion to Stravinsky*  
Edited by Jonathan Cross

*The Cambridge Companion to Michael Tippett*  
Edited by Kenneth Gloag and Nicholas Jones

*The Cambridge Companion to Vaughan Williams*  
Edited by Alain Frogley and Aiden J. Thomson

*The Cambridge Companion to Verdi*  
Edited by Scott L. Balthazar

*The Cambridge Companion to Wagner*  
Edited by Thomas S. Grey

## Instruments

*The Cambridge Companion to Brass Instruments*  
Edited by Trevor Herbert and John Wallace

*The Cambridge Companion to the Cello*  
Edited by Robin Stowell

*The Cambridge Companion to the Clarinet*  
Edited by Colin Lawson

*The Cambridge Companion to the Guitar*  
Edited by Victor Coelho

*The Cambridge Companion to the Harpsichord*  
Edited by Mark Kroll

*The Cambridge Companion to the Organ*  
Edited by Nicholas Thistlethwaite and Geoffrey Webber

Cambridge University Press & Assessment  
978-1-108-42689-3 — The Cambridge Companion to  
The Magic Flute  
Jessica Waldoff  
Frontmatter  
[More Information](#)

---

*The Cambridge Companion to the Piano*  
Edited by David Rowland

*The Cambridge Companion to the Recorder*  
Edited by John Mansfield Thomson

*The Cambridge Companion to the Saxophone*  
Edited by Richard Ingham

*The Cambridge Companion to Singing*  
Edited by John Potter

*The Cambridge Companion to the Violin*  
Edited by Robin Stowell

# The Cambridge Companion to *The Magic Flute*

---

*Edited by*

JESSICA WALDOFF

College of the Holy Cross, Massachusetts



Cambridge University Press & Assessment  
978-1-108-42689-3 — The Cambridge Companion to  
The Magic Flute  
Jessica Waldoff  
Frontmatter  
[More Information](#)



Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA, United Kingdom  
One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA  
477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia  
314–321, 3rd Floor, Plot 3, Splendor Forum, Jasola District Centre,  
New Delhi – 110025, India  
103 Penang Road, #05–06/07, Visioncrest Commercial, Singapore 238467

Cambridge University Press is part of Cambridge University Press & Assessment,  
a department of the University of Cambridge.

We share the University's mission to contribute to society through the pursuit of  
education, learning and research at the highest international levels of excellence.

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)  
Information on this title: [www.cambridge.org/9781108426893](http://www.cambridge.org/9781108426893)

DOI: 10.1017/9781108551328

© Cambridge University Press & Assessment 2023

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions  
of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place  
without the written permission of Cambridge University Press & Assessment.

First published 2023

*A catalogue record for this publication is available from the British Library.*

*A Cataloging-in-Publication data record for this book is available from the Library of Congress*

ISBN 978-1-108-42689-3 Hardback  
ISBN 978-1-108-44684-6 Paperback

Cambridge University Press & Assessment has no responsibility for the persistence  
or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this  
publication and does not guarantee that any content on such websites is, or will  
remain, accurate or appropriate.



Cambridge University Press & Assessment  
978-1-108-42689-3 — The Cambridge Companion to  
The Magic Flute  
Jessica Waldoff  
Frontmatter  
[More Information](#)

---

*For James Webster and Neal Zaslaw*

## Contents

- List of Figures* [page xiv]  
*List of Tables* [xvi]  
*List of Musical Examples* [xvii]  
*List of Contributors* [xix]  
*Acknowledgments* [xxiii]  
*List of Abbreviations* [xxv]

### Introduction

JESSICA WALDOFF [1]

### PART I CONCEPTION AND CONTEXT [7]

- 1 German Opera in Mozart's Vienna  
ESTELLE JOUBERT [9]
- 2 *The Magic Flute's* Libretto and German Enlightenment  
Theater Reform  
MARTIN NEDBAL [30]
- 3 Emanuel Schikaneder and the Theater auf der Wieden  
LISA DE ALWIS [44]
- 4 *The Magic Flute* in 1791  
AUSTIN GLATTHORN [61]

### PART II MUSIC, TEXT, AND ACTION [83]

- 5 Music as Stagecraft  
JULIAN RUSHTON [85]
- 6 Enduring Portraits: The Arias  
LAUREL E. ZEISS [100]
- 7 "All Together, Now"? Ensembles and Choruses  
in *The Magic Flute*  
NICHOLAS MARSTON [119]

- 8 Musical Topics, Quotations, and References  
 MARK FERRAGUTO [132]
- 9 Instrumentation, Magical and Mundane  
 EMILY I. DOLAN AND HAYLEY FENN [148]
- 10 The Dialogue as Indispensable  
 CATHERINE COPPOLA [159]
- 11 Music, Drama, and Spectacle in the Finales  
 JOHN PLATOFF [173]
- PART III APPROACHES AND PERSPECTIVES [185]
- 12 Seeking Enlightenment in Mozart's *Magic Flute*  
 RICHARD KRAMER [187]
- 13 Birdsong and Hieroglyphs: Exoticism and Enlightened  
 Orientalism in *The Magic Flute*  
 MATTHEW HEAD [200]
- 14 Partial Derivatives: Sources, Types, and Tropes  
 in *The Magic Flute*  
 THOMAS BAUMAN [221]
- 15 Pamina, the Queen, and the Representation of Women  
 JESSICA WALDOFF [234]
- 16 Blackness and Whiteness in *The Magic Flute*: Reflections from  
 Shakespeare Studies  
 ADELIN MUELLER [252]
- PART IV RECEPTION, INTERPRETATION,  
 AND INFLUENCE [273]
- 17 *Zauberflöte*: A Cultural Phenomenon in an Age of Revolution  
 IAN WOODFIELD [275]
- 18 *The Magic Flute* in Biography, Criticism, and Literature  
 SIMON P. KEEFE [291]
- 19 The Elusive Compositional History of *The Magic Flute*  
 DANIEL R. MELAMED [304]
- 20 Staging *The Magic Flute*  
 KATE HOPKINS [319]

- 21 Ingmar Bergman's Film Version of *The Magic Flute*  
DEAN DUNCAN [333]
- Further Reading* [343]  
*Index* [354]

## Figures

These figures – including several in their original color versions – are also available in a Resources Tab at [www.cambridge.org/9781108426893](http://www.cambridge.org/9781108426893).

- 1.1 Scene from *Die Bergknappen* showing Caterina Cavalieri as Sophie. Ink drawing by Carl Schütz, 1778. Courtesy of The Albertina. [page 14]
- 3.1 Plan of the ground floor of the Hochfürstlich Starhembergischen Freihaus auf der Wieden in Mozart's day. The Freihaus Theater can be seen above the garden. Andreas Zach, landscape architect, 1789. Pen, ink, and watercolor. Courtesy of the Niederösterreichisches Landesarchiv/St. Pölten, Nö. Regierung (vor 1850), E 1 Zl. 22924 bei 19798 ex 1789. [46]
- 4.1 Playbill for the premiere of *The Magic Flute*. Courtesy of the KHM-Museumsverband, Theatermuseum Vienna. *Die Zauberflöte*, Uraufführung, Faksimile des Theaterzettels (ÖTM PA\_RaraG286). [66]
- 4.2 Emanuel Schikaneder as Papageno in an engraving by Ignaz Alberti, opposite page 4 of the original libretto as printed by Alberti (Vienna, 1791). [69]
- 4.3 Act 1, scene 3. Papageno: "Here, my beauties, here are my birds." Engraving by Joseph Schaffer, ca. 1794. Courtesy of Wien Museum. [70]
- 4.4 Act 1, scene 15. Tamino: "Dear flute, through your playing even wild animals [*wilde Thiere*] feel joy." Engraving by Joseph Schaffer, ca. 1794. Courtesy of Wien Museum. [71]
- 4.5 Act 1, scene 18. [Chorus:] "Long live Sarastro!" Engraving by Joseph Schaffer, ca. 1794. Courtesy of Wien Museum. [72]
- 4.6 Act 2, scene 18. Pamina: "You here! – Benevolent Gods." Engraving by Joseph Schaffer, ca. 1794. Courtesy of Wien Museum. [72]
- 4.7 Act 2, scene 25. Speaker: "Away with you, young woman, he is not yet worthy of you." Engraving by Joseph Schaffer, ca. 1794. Courtesy of Wien Museum. [73]

- 4.8 Act 2, scene 28. Tamino: “Here are the terrifying gates.”  
Engraving by Joseph Schaffer, ca. 1794. Courtesy  
of Wien Museum. [73]
- 4.9 Engraving by Ignaz Alberti showing hieroglyphics, ruined  
columns, and the “vault of pyramids” associated with scenery  
in Act 2, frontispiece of the original libretto as printed by Alberti  
(Vienna, 1791). [74]
- 16.1 Image of Pamina from *Die Rheinische Musen* (Mannheim,  
1795). Courtesy of Österreichische Nationalbibliothek. [256]
- 16.2 Image of Monostatos from *Die Rheinische Musen* (Mannheim,  
1795). Courtesy of Österreichische Nationalbibliothek. [257]

## Tables

- 6.1 “Der Volgerfänger bin ich ja”: text, translation,  
and rhyme scheme [page 102]
- 6.2 “Ein Mädchen oder Weibchen”: text, translation,  
rhyme scheme, and scansion [113]
- 6.3 “Ein Mädchen oder Weibchen”: overview of text  
and music [115]
- 8.1 Melodic sources and affinities of *The Magic Flute*, according to  
A. Hyatt King (1955) [135]
- 11.1 *The Magic Flute*, overview of the Act 2 finale [175]

## Musical Examples

- 1.1a Umlauf, *Die Bergknappen*, Sophie's aria "Wenn mir den Himmel," mm. 29–46. [page 15]
- 1.1b Umlauf, *Die Bergknappen*, Sophie's aria "Wenn mir den Himmel," mm. 64–78. [17]
- 1.2 Umlauf, *Die Bergknappen*, Fritz and the miners' recitative "Die Erde bebt," mm. 6–17. [19]
- 1.3 Umlauf, *Die Bergknappen*, Sophie's recitative "Ein klägliches Geschrei klingt in mein Ohr," mm. 1–15. [21]
- 1.4 Müller, *Kaspar der Fagottist*, Armidoro's *Romanze* "Es hielt in seinem Felsenest," mm. 1–20 (from a contemporary vocal score with altered text). [26]
- 5.1 The Queen's "O zittre nicht" (No. 4) and Tamino's "O ew'ge Nacht" (No. 8). [91]
- 5.2 Papageno in the Act 2 finale, comparison of mm. 443–47 and 468–71. [95]
- 5.3 Papageno in the Act 2 finale, motives from the same section, mm. 415–17 and 447–49. [95]
- 5.4 Act 2 finale, the Queen and her entourage, mm. 812–22. [97]
- 5.5 Act 2 finale comparison: mm. 190–96 (Adagio of the Armored Men) and 829–34 (in the opera's last scene). [98]
- 7.1 Act 1 quintet (No. 5), formal overview. [124]
- 7.2 Act 2 quintet (No. 12), formal overview. [126]
- 8.1 Some melodic antecedents of Papageno's aria "Ein Mädchen oder Weibchen" (No. 20). [141]
- 8.1a Mozart, "Ein Mädchen oder Weibchen" (1791). [141]
- 8.1b Bach, "Nun lob, mein Seel, den Herren" (BWV 225), lines 7 and 8 (1727). [141]
- 8.1c "Es war ein wilder Wassermann" (folksong). [141]
- 8.1d Kunzen, "Au bord d'une fontaine" (1786). [141]
- 8.1e Kunzen, "Der Landmann" (1788). [141]
- 8.2 Precursors of the duet of the two Armored Men by Kirnberger (1771) and Mozart (1782). [143]



- 8.2a Kirnberger, trio on “Ach Gott, vom Himmel sieh darein,” mm. 1–9, *Die Kunst des reinen Satzes in der Musik* (Berlin and Königsberg: G. J. Decker and G. L. Hartung, 1774; first published 1771), vol. 1, 238–39 (clefs modernized for ease of comparison). [143]
- 8.2b Mozart, cantus firmus sketch on “Ach Gott, vom Himmel sieh darein,” mm. 1–8, KV Anh. 78/K. 620b (1782), *Neue Mozart Ausgabe* II/5/19 (Kassel: Bärenreiter, 1970; digital version, Internationale Stiftung Mozarteum, 2006), 377. [144]

## Contributors

THOMAS BAUMAN is Professor Emeritus of Musicology at Northwestern University and taught previously at the University of Pennsylvania, Stanford, and the University of Washington. He has published extensively on eighteenth-century German opera, including the Cambridge Opera Handbook for Mozart's *Abduction from the Seraglio*, and also on Italian opera and musical institutions. More recently, he has written on Mahler, historiography, and African-American theater and film.

CATHERINE COPPOLA is Lecturer in Musicology and Chair of the Thomas Hunter Honors Program at Hunter College, where her teaching focus is on reframing canonic opera. She is published in *Musical Improvisation and Open Forms in the Age of Beethoven* (Routledge, 2018), *19th-Century Music*, the *Newsletter of the Mozart Society of America*, and *Text*.

LISA DE ALWIS is Teaching Assistant Professor at the University of Colorado, Boulder. She specializes in Viennese theatrical culture and censorship and is the editor and translator of the eighteenth-century document *Anti-Da Ponte*. She wrote the chapter on theatrical life in *Mozart in Context* (Cambridge University Press, 2019).

EMILY I. DOLAN is Associate Professor of Music at Brown University. She works on the music of the late eighteenth and nineteenth centuries, focusing on issues of orchestration, timbre, aesthetics, and instrumentality. She is the author of *The Orchestral Revolution: Haydn and the Technologies of Timbre* (Cambridge University Press, 2013).

DEAN DUNCAN is Associate Professor in the Department of Theatre and Media Arts at Brigham Young University. He has taught and published about narrative, documentary, media for and about families, and the use of classical music in film (*Charms that Soothe*, Fordham, 2003).

HAYLEY FENN is a musicologist who focuses on questions concerning materiality, audiovisual relationships, and aesthetics of performance. She completed her PhD at Harvard University in 2022 with a dissertation on

music, puppetry, and their many varied encounters. She is currently Director of Music at Wilson's School in Croydon, United Kingdom.

MARK FERRAGUTO is Associate Professor of Musicology at the Pennsylvania State University. He is the author of *Beethoven 1806* (Oxford University Press, 2019), coeditor of *Music and Diplomacy from the Early Modern Era to the Present* (Palgrave Macmillan, 2014), and editor of *Franz Weiss: Two String Quartets, Op. 8 ("Razumovsky")* (A-R Editions, 2023).

AUSTIN GLATTHORN, University of Southampton, is a cultural historian of music focusing on interdisciplinary approaches to the intersections of music, politics, mobility, and communication in Central Europe ca. 1800. Austin is the author of *Music Theatre and the Holy Roman Empire* (Cambridge University Press, 2022) and currently editing, together with Estelle Joubert, "The Cambridge History of German Opera to the Early Nineteenth Century."

MATTHEW HEAD is Professor of Music at King's College London. He researches the cultural history of eighteenth-century music. He is the author of *Orientalism, Masquerade, and Mozart's Turkish Music* (Ashgate, 2000) and *Sovereign Feminine: Music and Gender in Eighteenth-Century Germany* (University of California Press, 2013).

KATE HOPKINS is the English-language editor (concert programs) for the Salzburg Festival. Her articles on opera have featured in program books produced by the Royal Opera House, Covent Garden, English National Opera, and Welsh National Opera, as well as in *The Wagner Journal*.

ESTELLE JOUBERT is Associate Professor of Musicology at the Fountain School of Performing Arts and Assistant Dean at the Faculty of Graduate Studies at Dalhousie University. Her research interests include computational musicology, especially graph databases and network science, as well as global histories of musics in the early modern period and eighteenth-century German opera.

SIMON P. KEEFE is J. R. Hoyle Chair of Music at the University of Sheffield. He is the author of five monographs, including *Mozart's Requiem: Reception, Work, Completion* (Cambridge University Press, 2012), which won the Emerson Award from the Mozart Society of America, and most recently *Haydn and Mozart in the Long Nineteenth Century: Parallel and Intersecting Patterns of Reception* (Cambridge University Press, 2023).

RICHARD KRAMER is Distinguished Professor Emeritus at the Graduate Center of the City University of New York. He is the author, most recently, of *From the Ruins of Enlightenment: Beethoven and Schubert in Their Solitude* (University of Chicago Press, 2022) and *Cherubino's Leap: In Search of the Enlightenment Moment* (University of Chicago Press, 2016). He was named a fellow of the American Academy of Arts and Sciences in 2001.

NICHOLAS MARSTON is Professor of Music Theory and Analysis at the University of Cambridge, where he is also a Fellow and Praelector of King's College. His work on Beethoven's sketches and compositional process, Schumann, and Schenker is internationally known and recognized. Current projects concern Beethoven's late quartets and Schumann's *Dichterliebe*.

DANIEL R. MELAMED is Professor at the Indiana University Jacobs School of Music and has written on the music of Bach and Mozart. He serves as president of the American Bach Society and as director of the Bloomington Bach Cantata Project.

ADELIN MUELLER is Associate Professor of Music at Mount Holyoke College and author of *Mozart and the Mediation of Childhood* (University of Chicago Press, 2021). She has published articles in *Eighteenth-Century Music* and *Frontiers in Communication*, guest-edited a 2012 issue of *Opera Quarterly* on the reception of *The Magic Flute*, and contributed two chapters to *Mozart in Context* (Cambridge University Press, 2019).

MARTIN NEDBAL, Associate Professor of Musicology at the University of Kansas, is the author of *Viennese Opera and Morality in the Age of Mozart and Beethoven* (Routledge, 2017) and translator and editor of *The Published Theoretical Works of Leoš Janáček* (Editio Janáček, 2020). His articles on Mozart, Beethoven, and Czech music have also appeared in many journals and books.

JOHN PLATOFF is Professor of Music at Trinity College in Hartford, Connecticut, where in 2016 he won the Thomas Church Brownell Prize for Teaching Excellence. His research focuses on the operatic music of Mozart and his contemporaries, but he has also written on subjects as diverse as late Beethoven string quartets and the controversial Beatles song "Revolution."

JULIAN RUSHTON, Emeritus Professor of Music (University of Leeds), has written widely on Mozart, including *New Grove* opera articles, handbooks

on *Don Giovanni* and *Idomeneo*, a life and works in the Master Musicians series, an imagined conversation (*Coffee with Mozart* [Duncan Baird, 2007]), and more specialized articles on operas and wind music.

JESSICA WALDOFF, Professor of Music at the College of the Holy Cross in Worcester, Massachusetts, is the author of *Recognition in Mozart's Operas* (Oxford University Press, 2006; 2011). She has published mainly on issues of dramaturgy and representation in the late eighteenth century. She is also a past president of the Mozart Society of America.

IAN WOODFIELD is Professor of Historical Musicology at Queen's University Belfast. His monograph *Cabals and Satires*, an investigation into the political contexts of the Italian comic operas composed by Mozart in Vienna, was published by Oxford University Press in 2018. His recent study "Songs My Mother Taught Me: New Light on James Macpherson's *Ossian*" appears in the *Journal of the Society for Musicology in Ireland* (2021).

LAUREL E. ZEISS is Associate Professor of Musicology at Baylor University. Her research focuses on the operas of Mozart and his contemporaries. She has published articles in leading journals such as *Cambridge Opera Journal*, *Journal of Singing*, and *Ars Lyrica*, as well as in many edited collections, including the *Cambridge Companion to Opera Studies* (2012) and *Cambridge Haydn Encyclopedia* (2019).

## Acknowledgments

To begin, I would like to thank my contributing authors for the splendid essays found within this volume and for many stimulating exchanges about Mozart and other topics. It has been a privilege to collaborate with such an extraordinary group of scholars. I would also like to thank many friends and colleagues for providing wise counsel and generous support at various stages: among them Alessandra Campana, Cathy Coppola, Paul Corneilson, Dan DiCenso, Mark Ferraguto, Simon Keefe, Daniel Melamed, Adeline Mueller, John Platoff, Karl-Heinz Schoeps, and Neal Zaslaw. At the College of the Holy Cross, I have received invaluable assistance from several colleagues. Robert Simon, our Fenwick Music Librarian, has been an extraordinary resource and help, especially with iconography, and deserves special thanks. Jared Rex (now at the Boston Public Library), Susan Skoog, and Patricia Chuplis were enormously helpful. I also feel a special debt of gratitude to all of the students in my seminars and courses over the years who asked challenging questions about Mozart and his world, and about this opera in particular.

I am grateful to several institutions for providing the images that appear in this volume and in the companion Resources Tab: the Albertina, the KHM-Museumverband, Theatermuseum Vienna, the Niederösterreichisches Landesarchiv/St. Pölten, the Österreichische Nationalbibliothek, and the Wien Museum.

A special word of thanks goes to Kate Brett, my editor at Cambridge University Press, for making this volume possible and for providing excellent advice and assistance along the way. I am also grateful to everyone at the Press who assisted with production, especially the volume's copy-editor Virginia Hamilton.

I owe a debt of gratitude beyond what words can express to my family: to my parents, Alice and Leon Waldoff, who have watched this volume come together with interest and have assisted in a variety of ways; and to my wonderful husband, Nathaniel Brese, who has watched this opera with me countless times, has often served as a sounding board, and has provided love and support through all of life's trials in recent years.

With admiration and gratitude, I dedicate this book to James Webster and Neal Zaslaw, who encouraged and shaped my first attempts to write about this opera when I was a student at Cornell. Thank you for a lifetime of support and friendship.

## Abbreviations

- COH Peter Branscombe, *W. A. Mozart: "Die Zauberflöte."* Cambridge Opera Handbooks. Cambridge: Cambridge University Press, 1991.
- FACS Wolfgang Amadeus Mozart, "Die Zauberflöte," K. 620: *Facsimile of the Autograph Score*. With essays by Hans Joachim Kreuzer and Christoph Wolff. 3 vols. Los Altos, CA: The Packard Humanities Institute, 2009.
- LMF Emily Anderson, trans. and ed., *The Letters of Mozart and His Family*. 3rd edn. London: Macmillan, 1985.
- MBA Wilhelm A. Bauer, Otto Erich Deutsch, and Joseph Heinz Eibl, eds., *Mozart: Briefe und Aufzeichnungen, Gesamtausgabe*. 8 vols. Kassel: Bärenreiter, 1962–2005.
- MDB Otto Erich Deutsch, *Mozart: A Documentary Biography*. Translated by Eric Blom, Peter Branscombe, and Jeremy Noble. 3rd edn. London: Simon & Schuster, 1990.
- MDL Otto Erich Deutsch, *Mozart: Die Dokumente seines Lebens*. Kassel: Bärenreiter, 1961.
- NMA Wolfgang Amadeus Mozart, *Neue Ausgabe sämtlicher Werke*. Kassel: Bärenreiter, 1955–2007.